



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/24900/Add.1  
8 de diciembre de 1992  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

CARTA DE FECHA 7 DE DICIEMBRE DE 1992 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

En relación con mi carta de fecha 4 de diciembre de 1992 (S/24900) y de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad de 9 de octubre de 1992, deseo facilitarle nueva información recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) acerca de posibles violaciones de la prohibición de vuelos militares en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Al parecer, del 4 al 6 de diciembre de 1992, tuvieron lugar 19 vuelos de aviones y helicópteros en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, además de los vuelos a los que no se aplicaba la prohibición, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 781 (1992), y de los vuelos aprobados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 3 de esa misma resolución. También, se ha obtenido información en relación con otros tres vuelos efectuados el 1º y el 2 de diciembre y que no figuraban en mi carta de fecha 4 de diciembre. En los anexos I y II de la presente carta figuran pormenores sobre la fecha y el itinerario de los vuelos.

Todas las violaciones confirmadas fueron denunciadas inmediatamente por la UNPROFOR a la parte interesada.

(Firmado) Boutros BOUTROS-GHALI

ANEXO I

Información complementaria sobre los vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la UNPROFOR

(1° a 2 de diciembre de 1992)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
263	1° de diciembre	16.50	17.55	Un observador militar de las Naciones Unidas avistó un CASA 212 que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Se inspeccionó su cargamento y se comprobó que contenía medicamentos, equipo médico y uniformes. El avión partió más tarde con nueve pasajeros.	
264	2 de diciembre	17.30	18.20	Un observador militar avistó un CASA 212 que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Se inspeccionó su cargamento y se comprobó que contenía medicamentos y uniformes. El avión partió más tarde con heridos a bordo.	
265	2 de diciembre	22.40	23.10	Un observador militar avistó un CASA 212 que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Se inspeccionó su cargamento y se comprobó que contenía medicamentos y uniformes. El avión partió más tarde con heridos y pasajeros civiles.	

/...

## ANEXO II

Vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la UNPROFOR

(4 a 6 de diciembre de 1992)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
266	4 de diciembre	5.41	5.49	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) detectó una aeronave que volaba desde Banja Luka hacia el sur a lo largo del valle, en dirección a la ciudad de Jajce. La velocidad detectada correspondía a la de un avión.	Sudoeste, 300 nudos, desconocida.
267	4 de diciembre	5.46	5.49	El AWACS detectó un avión que cruzaba una loma al noroeste de Banja Luka. La velocidad detectada correspondía a la de un avión.	Sur, 300 nudos, desconocida.
268	4 de diciembre	6.07	6.11	El AWACS siguió a una aeronave desde un punto sobre el campo de aviación de Kolanska hasta un punto sobre el campo de aviación de Zaluzani. La señal correspondía probablemente a un helicóptero.	Este, 70 nudos, desconocida.
269	4 de diciembre	6.21	6.23	El AWACS siguió a una aeronave desde un punto sobre el campo de aviación de Zaluzani, que volaba a lo largo del valle hacia el noroeste. La velocidad detectada correspondía a la de un avión.	Noreste, 300 nudos, desconocida.
270	4 de diciembre	7.00	7.04	El AWACS detectó una aeronave que cruzaba la loma al norte de la ciudad de Banja Luka. Se trataba probablemente de un avión.	Noreste, 240 nudos, desconocida.
271	4 de diciembre	7.02	7.04	El AWACS detectó una aeronave que volaba desde un punto al norte del campo de aviación de Mahovljani hacia el límite de la zona de vuelo prohibido. La aeronave cruzó la zona y salió de ella al sur de Nova Gradiskas. La velocidad detectada correspondía a la de un avión.	Noreste, 300 nudos, desconocida.

/...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
272	4 de diciembre	7.11	7.13	El AWACS detectó un avión que volaba desde un punto al noroeste de Derventa hacia una zona a 5 millas náuticas al sur de la ciudad. Esta señal podía haber correspondido a un avión o a un helicóptero.	Sudeste, 136 nudos, desconocida.
273	4 de diciembre	8.25	10.14	Se observó un helicóptero MI-8 que despegaba y volvía a aterrizar en el campo de aviación de Zaluzani. El destino declarado era Bos Petrovac y la misión declarada era la evacuación de heridos. Sin embargo, los observadores militares no vieron que se estuvieran realizando actividades de evacuación de heridos en ese campo de aviación.	Sudoeste, rápida, 300 pies.
274	4 de diciembre	9.07	10.10	Se observó un helicóptero MI-8 que despegaba y después volvía a aterrizar en el campo de aviación de Zaluzani. Se declaró que esta misión era un vuelo de entrenamiento, lo que no pudo confirmarse. El helicóptero estaba equipado con soportes para armamentos.	Norte, lenta, 500 pies.
275	4 de diciembre	9.12	9.18	El AWACS detectó una aeronave que volaba desde un punto sobre el campo de aviación de Mahovljani hasta un punto sobre el campo de aviación de Zaluzani. La señal correspondía probablemente a un helicóptero.	Sudoeste, 100 nudos, desconocida
276	4 de diciembre	09.25	11.31	Se observó un helicóptero Gazelle que despegaba y volvía a aterrizar en el campo de aviación de Zaluzani. Se declaró que esta misión era un vuelo de entrenamiento, lo que no fue confirmado. El grupo de observadores militares no pudo inspeccionar la aeronave para verificar la presencia de armamentos a bordo.	Noreste, rápida, 300 pies.

/...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
277	4 de diciembre	9.51	9.57	El AWACS detectó una aeronave que cruzaba la loma al sur de la ciudad de Sanski Most. Esta señal podía haber correspondido a un avión o a un helicóptero.	Noreste, 142 nudos, desconocida.
278	4 de diciembre	10.13	11.23	Se observó un helicóptero MI-8 que despegaba y volvía a aterrizar en el campo de aviación de Zaluzani. Se declaró que la misión era un vuelo de entrenamiento, lo que no fue confirmado. El helicóptero estaba equipado con soportes para armamentos.	Sur, lenta, 500 pies.
279	4 de diciembre	18.09	18.51	Se observó un CASA 212, registro FGHOX, que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Llevaba un cargamento de 50 cajas. Se informó a los observadores militares que esas cajas contenían medicamentos. La aeronave partió más tarde con heridos a bordo. A las 20.40 horas, los observadores militares vieron que la aeronave aterrizaba en el campo de aviación de Pleso.	
280	4 de diciembre	18.39	19.10	Se observó un AN2, sin distintivos, que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Llevaba un cargamento de 30 cajas. Se informó a los observadores militares que esas cajas contenían sacos para dormir y alimentos.	
281	4 de diciembre	...	20.52	El sector N informó de que una aeronave no identificada había aterrizado a 10 kilómetros al este de Kordunski en Bosnia y Herzegovina.	

/...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
282	5 de diciembre	7.20	8.04	El AWACS detectó, a 30 millas náuticas al sudoeste del campo de aviación de Mahovljani, una aeronave que voló hacia el noreste hasta una posición a 10 millas al noroeste de Brcko y luego regresó al oeste en dirección al campo de aviación de Mahovljani. Se comprobó que esta señal correspondía a un N-62 (Super Galeb) que despegó del campo de aviación de Mahovljani a las 7.20 horas y volvió a aterrizar a las 8.04 horas. No se observó la presencia de municiones.	Diversas, rápida, media.
283	5 de diciembre	08.33	09.45	Se observó un helicóptero MI-8, número de cola 12368, que despegaba del campo de aviación de Zaluzani. Se informó a los observadores militares de que su destino era Bosanski Petrovac. El helicóptero aterrizó más tarde en el mismo campo de aviación. No se observó la presencia de municiones. El AWACS confirmó que una aeronave, probablemente un helicóptero, volaba a 20 millas náuticas al norte de Bosanski Petrovac.	Sur, rápida, 200 pies.
284	6 de diciembre	...	14.50	Los observadores militares vieron un helicóptero Gazelle, número de cola 12756, que aterrizaba en el campo de aviación de Zaluzani. El helicóptero aterrizó directamente dentro de un hangar, sin contacto radial con la torre de control. Se negó acceso a dicho hangar a los observadores militares. El helicóptero estaba equipado con soportes para armamentos.	Norte, rápida, 200 pies.